

Diosi caque quica jun cosala (Génesis)

Caque fiqui: In pilabi Diosi caque cosala quicaca pamin joe. Numari mate Diosi toca, yoquidoca, animalilaca, ticatiya jera quinue. Junsi tsachilacanan quinue. Junni tsachilari yucanbe encanaito jutsa quilaquinue. Junni Diosiri tsachilaca manse larichun, man bolon tsachilaca wentenue yape yachi tsachila jolajosa. Casale Abrahamca, junsi yachi nao Isaaca, junsi Isaachi nao Jacóboca wentenue. Aman Jacóboca manca mumun ponue "Israel". Junte nechi yachi chunca paluca naolaca Diosi wentenue yape yalari yalachi alicalabe Diosichi tsachila jolajosa. Ya boloncanan israelítala tinunla joe. (Amana mate israelítalaca judíola tinunla joe.) Junni in pila ya cosalaca pamin joe.

Junni "Caque Cosala" pila jerainasa, Israélibe yachi nalalabe, junsi nietolabe Egipto tobi chularaminue. Moiseri in pilaca chutenue.

Diosi titiya jera quinunca

1 Casale casalero Diosi yoquidobe tobeca quinue. **2** In tori niyaquenantiya molde itominue. Jeralete lamarisiri jominue. Wapun nemen jominue. Junni Diosichi Tencari jun pile nechi jamobile titiya quichun raminue. **3** Junsi Diosi itsantinue: Tsen jode! tinue. Junni tsantinunsiri tsen inue. **4** Junni Diosi tsen jominca quirato, se joe tinue. Junsi tsenbe nemenbe chican suwanue. **5** Tsen óra jominca malon tinun jochunae tinue. Nemente óraca mantimini quepen tinun jochunae tinue. Tsanque casale ma jerainue.

6-7 Junsi manan Diosi itsantinue: Jola jode! yape pi palu posto isa. Junninsi wu josa jola inue. Weyan piri jola minu tenpe purainue. Weyan jamochi purainue poyobi. **8** Junsi Diosi itsantinue: Jamochica yoquido tinun jochunae tinue. Tsanque casale to quicale nechi palu ma jerainue.

9 Junni Diosi itsantinue: Pica man postori layaisa tinue yape to quiraisa. Junni tsantinunsi, tsanhinue. **10** Junni Diosi itsantinue: Pi iton postoca to tinue. Pi layaica jun postoca lamari tinue. Junni Diosi jera se joe tito quiranue. **11** Tsantisi, piyanle ni imin lapa tsanlaca,

junsi piyanle puca imin chide pelelaca lasa tinue. Ya pucabi ni pun jochunae. **12** Junni yala jerale lalainue. Jun ni suto uwaito, jun ninan manhimin jominue. Junca Diosi jera se joe tito quiranue. **13** Tsanque casale to quicale nechi peman ma jerainue.

14-15 Junni Diosi itsantinue: Yoquidobi nechi tseminla jode! tinue yape tobi tsen josa, yape malon jun, quepen jun, josa. Ya tseminlari wata, junsi tienpo micuwaminla jochunae tinue. Junni tsanhinue. **16** Diosi paluca tsemin quinue. Fe duque tsemin malon tsesa, mancaca quepen tsesa quinue. Junsi tsabocanan quinue. **17** Diosi yoquidobi nechi tseminca suwanue yape tobi tsesa. **18** Manca tsenasa, malon jominue. Junni manca tsenasa, quepen jominue. Junni Diosi junca quirato, se joe tinue. **19** Tsanque junpalu ma jerainue to quicale nechi.

20 Junni mante ma inasa, Diosi itsantinue: Piyanle pibi nenamin animalilaca pibi josa tinue. Junsi pichulacanan josa tinue to jamo jajilainasa. Junni tsanhinue. **21** Lamaribi nenamin jelelen animalilacanan, piyanle uyan lamaribi sonnaminlacanan quinue. Junsi jerale pichulaca quinue. Yala jeralela na quinan, jun tsannan jominlanue. Junni Diosi piyanleca jera quirato, se joe tinue. **22** Jun animalilaca quito,

yalaca itsantito bendesiquinue: Duque seralaina! tinue. Lamaribi jerale postote jolajosa, junsi pichulaca jun tsanquenan piyanle tote duque jolajosa bendesiquinue. **23** Tsanque mante ma jerainue to quicale nechi. **24-25** Junni Diosi itsantinue: Tobi piyanle animalilaca, piyanle tsachila tanun animalilaca, jelenchi nenamin animalilaca tobi josa tinue. Diosi ya animalilaca jera quito, jera se joe tito quiranue.

26 Junsi Diosi itsantinue: Aman tsachilaca quilaquisa! Yalari chiquila cuwenta jolajochunae. Mantá talarachunae. Watsalaca, pichulaca, walalaca, susulaca, quelalaca, curulaca, pinilaca, matelaca, junsi piyanle animalilaca mantá talarachunae tinue. **27** Junto Diosi tsachilaca quinato, ya cuwentanan suwanue. Junsi aman unilabe sonabeca quinue. Junto yalaca bendesiquinato, itsantinue: Duque seralaina! **28** Jerale tote chuto, mantá talarana! Watsa tsanlaca, pichu tsanlaca, ti animalilacatiya mantasa nulachi mantá cuwanayoe tinue.

29 Junsi Diosiri itsantinue: Meralaquede! Nulachi ano cuwanayoe yape filaquisa. Jerale tote pelebi imin nica, junsi chidebi imin pucaca, arosi, trico, piyo, lati, tsa ano tsanlaca nulachi cuwanayoe tinue. Nulari in jeraca fino podeilachunae tinue. **30** Junsi animalilachinan, pichulachinan,

lapaca, tapeca cuwanayoe tinue yape filaquisa. Junni tsanhinue. **31** Junni jeraleca quirato, duque se joe tinue. Tsanque sota ma jeraíne to quicale nechí.

2 **1** Tsanque Diosiri jerale tobe yoquidobeca, junsí jerale tobi chuminlaca jera quinúe. **2** Jeraleca quetobi, aman jasainúe. Jun mabe siete ma jominúe. **3** Junto Diosi debi maca bendesiquito, yachi ma joe tinúe Jun mate jasaiyoe tito. **4** Tsanque Diosi toca, junsí yoquidoca jera quinúe.

Tsachilaca quinanunca

Miya Diosi casale yoquidobe tobe quinasa, **5** lapa, tape caitominúe. Miya Diosi ticanantiya uwaisa carica itominúe. Suwa caquica itominúe. Tobi monantiya itominúe titiya quichun. **6** Junnasa tobi nechí poyo lato, toca jera atasuwanúe. **7** Junni Miya Diosiri tsachica quinúe. Junsí ya tsachichi quinfute furiponúe yape son isa. Tsanque tsachica son carinúe. **8** Junni Miya Diosi unilaca quesí, Edén tinun tobi wita quinúe yo lanun nan tala. Junto ya tsachica jun witabi chusa carinúe. **9** Miya Diosi jun witabi jerale uraran chide pelelaca uwaisa carica jominúe. Finun puca imin pelela jominlanúe. Junni wita quitsabi numatotiya sonnato polesa carimin chide pelecánan quica jominúe. Junsí sen jonunca, seíton jonunca tenhisa carimin chide pelecánan quica jominúe.

15 Junni Miya Diosi ya tsachica Edén witabi chusa carito, junbi cuidaisa tinúe. **16** Junto yaca mantanato, itsantinúe: Jerale chide pelebi puca iminca fino podeichunae. **17** Man chide pelebi ramin pucacari fituna! tinúe. Sen jonunca, seíton jonunca tenhisa carimin chide pelebicari fituna! tinúe. Jun pelebi puca raminca fitori, jun matenan puyachunae tinúe.

18 Junsí Miya Diosi itsannan tinúe: Unila mancari nenano seítoe tinúe. Manca tsachiman quechinayoe tinúe yape seque aconpanaimin joto ayudaisa.

19-20 Miya Diosi jerale animalilaca quica joto, Adánchica tanjanúe yape yari jerale animalilaca mumun posa. Junni tsachiri jerale tsachi tanun animalilaca, pichulaca, jelenchi nenamin animalilaca, ticatiya mumun ponúe. Junni Adanni ti mumun ponatiya, yari ya animalichi mumun joe. Tsan josanan, jun fecári monantiya caitominúe ya unilabe ayudaito peaconpanaichun. **21** Junni Miya Diosi ya tsachica catsosa carinúe. Junni catson tsosa, yachi quilinchi manpeca larito, junsí jun larica postote mandonúe. **22** Junni ya quilinchi manpeca Diosi sona quinúe. Junsí yaca unilachi tanjanúe. **23** Junni sonaca quirato, itsantinúe: Inni labe peaconpanaino se jochunae tinúe. Yari lachi tsachica joe. Yari "sona" mumun jochunae lachi chideca

quica jonan. **24**Junni amana mate unilalanen casalaito, apaca, ayanca purato, sonabe chuminla joe. Unilabe sonabe cayaitobi, manca puca cuwenta iminla joe. **25**Edén witabi Adanbe yachi sonabe fupuca jolajotonan, lu itominlanue.

**Adanbe Evabe jutsa
quilaquinunca**

3 **1**Juntonan piniri jerale Miya Diosi quica jun animalilaca fe tenca oco jominue. Junto ya piniri sonabe itsantinue:

—¿Aman Diosi nun chide pelebnantiya puca raminca fitusa tica joco? tinue.

2Junni sonari beco manpato, itsantinue:

—Nun pelebitya fino podeinola joyoda. **3**Ja man pelebicasiri finola itoyoe tinue. Ja pelejalelachi quitsabi chuminbisiri fino podeilaitiyoe. Diosi filaquitusa tica tie. Nin taquirantiya quitusa tica tie tinue. Taquiran, fin, quitori, puyalaihunae tica tie tinue.

4Junni piniri sonabe itsantinue:

—Nene. Numanan puyalaituchunae tinue. **5**Nula ja chide pelebi pucaca fitori, nula miilaihunae tinue ti sen jonunca o seiton jonunca. Junto Diosi cuwenta jolajochunae. Diosi junca mirato, nulaca fitusa mantaca joe tinue.

6Junni sonari quiranue ya puca uraran finun puca jonunca.

Junni fino muquinaminue Diosi cuwenta mirachun. Junto puca manca cato finue. Junsu yachi unilachinan cuwanan, yanancasi finue. **7**Junni jun óranan fe miilainue. Tenhilainue fupuca jolajoyoeque. Junto ico japisuca cato, oroto dolaquinue.

8Nanni quebi inasa, sonabe unilaberi Miya Diosi jun witabi merará nenaque meráto, jelechi sujilainue chide pelebi tsaibi. **9**Junni Miya Diosiri unilaca itsanque otinue:

—¿Nunchi rayun? tinue.

10Junni unilari beco manpato, itsantinue:

—La nu witabi nenaminca meráyoe. Junto jele tiyoe fupuca joyoeque. Jun tenchi tsaiyoe tinue.

11 Junni Diosi itsanque panhanue:

¿Nuca mo fupuca joe tin?
¿Junni ja fitusa tica jun pucaca fico? tinue.

12 Junni unila beco manpato, itsantinue:

—Nu sona cuwacae labe aconpanaisa; ya sonari cuwanan fiyoe tinue.

13 Junto Miya Diosi sonabeman itsanque panhanue:

—¿Ti quichun tsanquiyun? tinue.

Junni yanan beco manpato, itsantinue:

—Pini encanaquee. Junnan ya pucaca fiyoe tinue.

14 Junni Diosi pinica pato, itsantinue:

—Tsanquinun tenchi jerale animalilabe quirachun, nuca fe seiton tintsan jochunae tinue. Inte nechí tobi muracayachi nenamin joto, to poyo fimin jochunae tinue puyano fecári. 15 Nube sonabe pa tala josa carichinayoe tinue. Nuchi alica, yachi alica, pa tala jolajochunae. Ya alicari nuca misule tsanle fudacarichunae. Nu mantimini ya alicacari netacabiri fudacarichunae tinue.

16 Junsí sonacaman itsantinue:

—Nu duque quiyanasa na quichunae tinue. Junsí unilabe mantaito nenano munarachunae. Ya nuca mantachunae tinue.

17 Junsí Diosi unilacaman itsantinue:

—Nu nuchi sonaca meráto, la fitusa tica jun pucaca fie. Junni nuchi culpa tenchi toca yucapiyarichinayoe tinue. Nu duque trabajaquito ano fino tachunae. Puyano fecári trabajaquinachunae. 18 Ti seiton tapetiya suquinilaquichunae po chun tapela, caran tapela. Junsí jelenchi chide pelebi puca icacatiya filaquichunae tinue. 19 Chipi larito nula ano fino calaquichunae. Trabajaquinminla jochunae to manhino fecári. La nuca toca quicayoe; junto nulari puyatobi ya tonan manhilaichunae tinue.

20 Junnunbi unilari yachi sonaca Eva mumun ponue Ya jeralalachi ayan jochunae tito.

21 Junni unilabe sonabe jutsa quica jonunbi, Diosi animalilachi quidoca tsanpa tsan suwanue yape awilaquisa. 22 Tsanquetobi, aman Miya Diosi itsantinue: Aman tsachila chiquila cuwenta icala joe. Min jolajoe ti sen jonunca o seiton jonunca. Junni tsachilaca numatotiya sonnasa carimin chide pelebi puca raminca fisa carituntsan joe tinue yape numatotiya sonnato polelaitusa. 23 Junto Miya Diosi ya tsachilaca ya Edén tinun witabi nechí larinue. Junto uyanchi chusa carinue yape finolaca waqueto chularasa. Diosi tsachilaca toca quica joto, tsachilaca tobinan trabajaquisa carinue. 24 Junni Adánlaca witabi nechí larisi, jun witabi anjelilaca wirucarinue tsachilaca manwisa cari-

Caque cosala 3

tusa. Junsi nin lunamin espada
daca chutenue. Ya espada man
tala man tala tiwinpolenaminue
yape monantiya jun minuse wito
ya numatotiya sonnasa carimin
pucaca calaquitusa.

LA SOCIEDAD BIBLICA
INTERNACIONAL



Las Sagradas Escrituras Para Todos

Las Sagradas Escrituras
en el idioma colorado del Ecuador
1990

†Ecuador
Colorado
SL(OT) NT
1990
Moore
IBS
[Colorado Springs, CO]
United States
B205115